

**東鑫超市**  
SUNRISE  
萬事如意  
祝福大家  
水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨  
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220  
Tel: 614-326-1999; Fax: 614-326-3999

# 伊利華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部：克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第一八〇期 Vol.180 Apr.30.2011 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjweb.net; E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (216) 255-9806 Add: 9810 Ravenna Rd., #8 Twinsburg OH 44087

**寶龍大酒家**  
Bo Loong  
曾獲 AOL 評選克城最佳中國菜  
品嘗美味佳肴  
放歌卡拉OK  
3922 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH 44114  
TEL: 216-391-3113 FAX: 216-391-8407

# 演武林漢韻 傳中國文化



【本報訊】4月18日，在 THE AKRON CIVIC THEATER，愛克隆大學孔子學院為大家舉辦了由中國漢辦河南新武林漢韻交流團奉獻的美國之旅演出。當晚少林功夫與水袖共舞、古箏與醉拳相映，還有太極與傳統民樂有機融合，讓大家欣賞了一場具有濃鬱中國文化色彩的精彩演出。

河南是中華文明發祥地之一，頗受歡迎的少林、太極等功夫也都發源于河南。中國文化博大精深，用什么方式能打動國外民眾？

應該說是向世界推廣中國文化，這樣的演出拉近了對中國文化瞭解的距離。

這次中國漢辦河南新武林漢韻交流團——美國之旅，時間從4月7日到23日。由河南教育廳漢辦率領鄭州大學、河南大學、河南師範大學、嵩山少林武術職業學院、塔溝武校師生組成的新武林漢韻交流團已在美國印第安納州、密歇根州、阿肯色州、俄亥俄州的6個城市進行了11場演出。

愛克隆孔子學院院長林揚先生說：漢辦為

我們海外孔子學院做這樣的巡演與巡展、巡講相結合的演出形式特別新穎。像表演者在舞臺上打太極拳、少林拳，主持人在幕後及時介紹這些拳法的成因、歷史；功夫動物拳表演結束後，小觀眾們興奮得尖叫連連，主持人抓住機會，教孩子們用中文念老虎、老鷹、青蛙、獅子；中國民樂響起時，主持人又適時介紹民樂與中國文化的關係。

如果只是單純學漢語是比較枯燥，孔子學院在美國的發展相比其他國家熱烈，那是

因為多樣化。他們舉辦各種不同的活動，帶學生走訪中國超市，到中國飯店去學做中國菜肴等等，讓學生們越學越對中國文化產生濃厚的興趣。

根據最新報道，美國44個州已設立了70多所孔子學院，200多個孔子課堂。另外50%美國的中學與高中都設中文課。學中文是對中國文化瞭解的一個方便之路。



## 著名作家裘山山與午餐會 伊利華報讀者見面



伊利華報在上期整版刊登了正在哥倫布訪問的中國著名軍旅作家、中國人大代表裘山山女士的故事，應廣大

讀者的要求和伊利華報的邀請，裘山山女士將於2011年5月14日星期六來克利夫蘭 SUPER SEAFOOD BUFFET (超級海鮮自助餐) 參加由伊利華報舉辦的讀者見面會活動，並將做精彩講演，本見面會對於華報讀者特別是小說和文學愛好者是一次難得的好機會，大家可以一睹中國文學大師的風采，並可以近距離學習和交流。同時參加見面會活動的還有俄亥俄州立大學著名李敏儒老師等。由於此次裘山山女士是去美加邊境城市的訪問途中特意從哥倫布繞道克利夫蘭做此停留出席見面會活動，故行程時間安排受到交通和氣候等影響不可作精確估算，因此，希望有意參加見面會的朋友儘量提早趕到，我們將充分利用時間安排伊利華報浦瑛社長與大家交流，喜愛伊利華報的讀者還可以利用這次機會向我們表達您對華報的期望，對日後的辦報方向和應該怎樣更好地為廣大華人服務提出您的意見和建議。所以請大家千萬不要錯過這次相聚見面的好機會。



by  
Raymond Bondad

Having it lay on a school night of a school day, near the end of the semester, some of the members were not able to go due to the fact of AP exams coming in and other school related reasons. The members present were Raymond Bondad (CSU), Frank Lu and Brian Cleveland (Twinsburg High School), Jane Tang (Solon High School), Anna Yeung (Howland High School), and Judy Ni (Revere High School).

Although we were exhausted from school we still tried to put out our best foot forward during the performance! And to what avail? I was approached by a man named Jay J (last name unknown) who handed me his card. It provided his YouTube channel, his e-mail, and other contact information. So then I thought to myself, "Who is this guy?" Turns out, he is a choreographer and a pretty talented one too. He had a group that was to perform later on that night that we unfortunately weren't able to watch since it was a school night, but his videos on his YouTube seemed to speak out loud.

Jay-J asked A-PoPhasis to work with him in the summer for June 25th, the audition for America's Got Talent! He said another person that we will be working with was Justin Bieber's choreographer, Chris Hartley. Although

On March 1st, 2011 A-PoPhasis was invited by Case Western Reserve University's Yi-Hsin Cheng from the Spartan Tappers to perform at the ExtravaDance hosted by the Spartan Tappers themselves. ExtravaDance is a fundraiser for the Cleveland Food Bank that has been held for the past six years now and this year the event took place on Wednesday, April 20th.

it was really exciting and uplifting to hear this I also didn't want to make any rash decisions right away, so I told him that I will get back to him as soon as I can. He told me just to send him an e-mail with our contact information, and to keep in touch. What truly amazed him and his students was that A-PoPhasis was a dance crew formed from long friendship and far distance.



克里夫蘭跳街舞的這群孩子們為自己的隊起名 A-pophasis，成立於2010年五月，一開始是有九個人組成的亞洲嘻哈舞隊。2011年中國新年，他們在克城和其他城市表演8場，A-pophasis 走上舞臺，作為一種新興時尚的文化形式和娛樂方式，嘻哈在全世界迅速發展起來。他們將十分幸地運參加6月25日的美國才藝大賽，祝他們獲得好成績！

時間 2011年5月14日星期六 中午 11:00 至 1:30  
地址: SUPER SEAFOOD BUFFET (超級海鮮自助餐)  
33550 Vine St, East Lake, Oh 44095 (近克利夫蘭, I-90)  
查詢: 216-324-2959

請電話或電郵報名: echinesej@yahoo.com 提前訂座  
費用: \$10.00 (包括自助午餐)